



A CARTA

Portuguese Organization for Social Services & Opportunities

Volume MMXXV, Edição Nº 8 Circulação: 2700

Agosto 2025

1115 E. Santa Clara St. Suite A, San José, CA 95116 Phone: 408.293.0877 Fax: 408.293.5324

Email: info@portuguesecenter.org

Website: www.portuguesecenter.org

Facebook: POSSOsanjose



Tenha o seu Cartão de Cidadão e Passaporte Português em dia

Para apontamentos acesse o site do Consulado!
Se precisa de ajuda para fazer o apontamento
chame para a POSSO

Para contactar o consulado com dúvidas e outros
esclarecimentos chame,
415.346.3400/01 Fax 415.346.1440
Correio eletrónico: sfrancisco@mne.pt

Have your Portuguese ID Card and Passport up to date

For appointments, visit the Consulate website!
If you need help making the apt, call POSSO.

To contact the consulate with questions or other
clarifications, call 415.346.3400/01 Fax 415.346.1440
Email: sfrancisco@mne.pt



Caminhada Colorida para Adultos com 50+

Em 27 de junho, a POSSO participou do segundo evento anual
Caminhada Colorida no Lake Cunningham Park, organizado pelo Parks,
Recreation & Neighborhood Services de San Jose. Os participantes
vestiram camiseta branca na linha de largada e terminaram a caminhada
com a camiseta colorida. Após a caminhada, a diversão continuou com
atividades, comida, música e barracas com informações e recursos para
pessoas de terceira idade.

Older Adults 50+ Color Walk

On June 27th, POSSO attended the second annual Color Walk held at
Lake Cunningham Park organized by Parks, Recreation & Neighborhood
Services of San Jose. Participants wore white at the starting line and
finished wearing a colorful t-shirt. When the race ended, the fun
continued with a fair featuring information and resources for older adults,
food, music, and activity booths.

PICNIC @ KELLEY PARK

Friday,
August 15th
9:30-2:30pm

Celebrate
Senior Day with
lunch, music,
games & a visit
to the
Portuguese
Historical
Museum.

Limited spots!
408.293.0877

\$10 members of
Clube Social
\$15 non
members

SAVE THE DATE!

Festa
É
Festa

Saturday,
September 20th

Food, drinks and
live music
under the stars!



Festa É Festa
Comer . Beber . Dançar

Sábado, 20 de Setembro

RESERVE
ESSA DATA!



**PICNIC DA POSSO NO
KELLEY PARK**

Sexta-feira, 15 de Agosto
9:30am-2:30pm

Traga a sua alegria e vamos celebrar o
Dia Nacional da Terceira idade, 21 de Agosto,
com diversão, jogos, comida e visita
ao Museu Português



Clube Social
\$10 Membros
\$15 Não membros

Lugares limitados!
Reserve o seu lugar
408.293.0877

ESCRITÓRIO ABERTO Segunda à Sexta, 9:00 às 4:00 da tarde.
Fechado para almoço da 1:00 -1:30 da tarde.

Chame para marcar um appointment.

Serviço social, interpretação, preenchimento de documentos, e assistência com programas de auxílio telefônicos e da PG&E.

Parte dos serviços são grátis, chame com antecedência e não se esqueça de trazer uma máscara.

QUARTAS-FEIRAS

USDA distribuição de alimentos: Quartas das 9:30 às 10:30 da manhã
Saco Castanho: 2ª e 4ª Quarta-feira de cada mês das 8 às 9 da manhã

Aulas

Aula de língua Portuguesa (adultos e crianças): Começa em Setembro

Exercícios: Segunda, Quarta, Sexta, 9h-10h da manhã

Bingocize: Terças e Quintas, 9h-10h da manhã

Cidadania/Naturalização: Quinta, 6h-7h da noite

Classe de iPad para os formados: Quinta, 1-2pm (Português); 2-3pm (Inglês).

Chame para confirmar sua presença.

Membros do Clube Social

3 de Agosto: Missa pelos membros do Clube Social (vivos e falecidos) na Igreja das Cinco Chagas, no primeiro domingo de cada mês às 10:30 da manhã. Ao vivo pelo Facebook.

PROGRAMA DE NUTRIÇÃO (ALMOÇOS)

Esta ementa pode ser alterada por qualquer motivo imprevisto

- 1 de Agosto: Sopa de Ameijoas e Peixe Frito 🍷
4 de Agosto: Sopa de Legumes e Enchilada de Frango
5 de Agosto: Sopa de Ervilha e Peixe Assado 🍷
6 de Agosto: Sopa de Espinafre e Carne de Porco Salteada
7 de Agosto: Sopa de Cenoura e Espaguete c/ Almôndegas
8 de Agosto: Sopa de Tomate e Peru com Vegetais
11 de Agosto: Sopa de Brócoli e Hamburger c/ Queijo
12 de Agosto: Sopa de Legumes e Febras
13 de Agosto: Canja e Galinha de Churrasco
14 de Agosto: Sopa de Carne e Carne Guisada
15 de Agosto: Sopa de Peixe e Peixe Assado
18 de Agosto: Sopa de Legumes e Frango a Caçador
19 de Agosto: Sopa de Feijão e Tortellini de Queijo 🍷
20 de Agosto: Sopa Ervilha e Hamburger de Peixe
21 de Agosto: Sopa de Tomate e Costeletas de Porco
22 de Agosto: Sopa de Couve e Camarão c/ Massa 🍷
25 de Agosto: Sopa de Repolho e Espaguete c/ Molho de Carne
26 de Agosto: Sopa de Tomate à Toscana e Frango Cremoso
27 de Agosto: Sopa de Couve e Macarrão Rotini Assado
28 de Agosto: Sopa de Nabo e Frango Enpanado
29 de Agosto: Sopa de Peixe e Bacalhau Assado



Salt



Vegetariano

O programa de Nutrição para idosos é patrocinado em parte, pelo Condado de Santa Clara, Cidade de São Jose, Sourcewise e Silicon Valley Community Foundation

OFFICE OPEN Monday to Friday, 9:00am to 4:00pm
Closed for lunch from 1:00-1:30pm.

Give us a call to schedule an appointment.

Social services, interpretation, completion of documents, and assistance with telephone & PG&E programs. Most services are free. Please call to make an appointment and please don't forget to bring a mask.

WEDNESDAY'S

USDA Food distribution: Wednesdays, 9:30am-10:30 a.m.

Brown Bag: 2nd & 4th Wednesday 8:00am – 9:00am

Classes

Portuguese language class (adults and children): Starts in September

Exercise class: Monday, Wednesday, Friday, 9:00-10:00am

Bingocize: Tuesdays and Thursdays, 9:00-10:00am

Citizenship/Naturalization: Thursday, 6:00pm-7:00pm

iPad class for graduates: Thursday, 1:00pm-2pm (Portuguese); 2:00pm-3pm (English). Call to reserve your spot

Members of Clube Social

August 3rd: Mass for members of Club Social (living and deceased) at Five Wounds Church every first Sunday of the month at 10:30a.m. Live on Facebook.

NUTRITION PROGRAM (LUNCHES)

Menu may be substituted without notice

- Aug 1: Clam Chowder & Fish and Chips 🍷
Aug 4: Vegetable Soup & Chicken Enchilada Casserole
Aug 5: Pea Soup & Baked Fish 🍷
Aug 6: Spinach Soup & Pork with Potatoes
Aug 7: Carrot Soup & Spaghetti w/ Meatballs
Aug 8: Tomato Soup & Turkey and Vegetable Skillet
Aug 11: Broccoli Soup & Cheeseburger
Aug 12: Vegetable soup & Pork Steak
Aug 13: Chicken and Rice Soup & BBQ Chicken
Aug 14: Beef Soup & Beef Stew
Aug 15: Fish Soup & Baked Fish
Aug 18: Vegetable Soup & Baked Chicken Cacciatore
Aug 19: Bean Soup & Cheese Tortellini Marinara 🍷
Aug 20: Pea Soup & Fish Fillet Burger
Aug 21: Tomato Soup & Pork Ribs
Aug 22: Kale Soup & Garlic Shrimp Linguine 🍷
Aug 25: Cabbage Soup & Spaghetti w/ Meat Sauce
Aug 26: Tuscan Tomato Soup & Chicken w/ Creamy Sauce
Aug 27: Kale Soup & Rotini Pasta Bake
Aug 28: Turnip Soup & Panko Crusted Chicken
Aug 29: Fish Soup & Baked Cod Fillet



Salt



Vegetarian

The Nutrition Program is supported in part by Santa Clara County Senior Nutrition Program, City of San Jose, Sourcewise and Silicon Valley Community Foundation.

Obrigado aos nossos parceiros e patrocinadores! We appreciate our partners!



International Institute of Los Angeles



KAISER PERMANENTE



Destaque do Mês:

Conheça a equipe e os voluntários da POSSO! Em alguns meses, A Carta contará com um indivíduo que passa inúmeras horas apoiando nossos clientes e comunidade.

POSSO Spotlight:

Get to know POSSO's staff and volunteers! In some months, A Carta will feature an individual that spends countless hours supporting our clients and community.



Nascida na Freguesia de Castelo Branco, ilha do Faial, Açores, Mary Jo imigrou para os Estados Unidos em Dezembro de 1981. Mary Jo conhece a POSSO desde que se mudou para San Jose mas, somente em 1999 teve o seu primeiro contato quando resolveu aplicar para a cidadania Americana. Ela preencheu os papeis e trouxe para a POSSO revisar e em seguida submete para a imigração. Em Setembro de 2023, Mary Jo juntou-se à POSSO como Assistente Social e hoje é Gerente do Programa de Nutrição. Sempre muito sorridente e simpática, Mary Jo é o ponto de contato com os nossos clientes no quarto de jantar os quais trazem mimos para demonstrar o quanto apreciam a sua ajuda e disponibilidade. Além disso, ela ajuda no que for necessário e principalmente na Chamarrita que ela adora. Quando questionada sobre o motivo pelo qual escolheu trabalhar na POSSO, Mary Jo respondeu "Adoro o que a POSSO representa e trabalhar com idosos sempre foi minha paixão, mas durante a pandemia descobri que era isso que eu deveria fazer. Trabalhando na POSSO, novas experiências acontecem todos os dias. Entregando almoço para nossos idosos que estão confinados em casa, vejo o sorriso no rosto deles quando você chega à porta. A gente é como um raio de sol que ilumina o dia deles, e não é só pela comida, mas pela interação humana e pela conversa". Obrigada Mary Jo por fazer parte da equipe da POSSO!

Born in the parish of Castelo Branco, Faial Island, Azores, Mary Jo immigrated to the United States in December 1981. Mary Jo had been aware of POSSO since moving to San Jose, but it wasn't until 1999 that she first contacted us when she decided to apply for American citizenship. She requested assistance with reviewing and submitting her application. In September 2023, Mary Jo joined POSSO as a Case Worker and is currently the Nutrition Program Site Manager. She has a friendly and infectious personality that carries over. Mary Jo is the point of contact for our clients in the dining room, who consistently bring treats to show how much they appreciate her help and availability. She also makes herself available for any tasks POSSO needs help with, especially during Chamarrita evenings, which she loves. When asked why she choose to work at POSSO, Mary Jo replied, "I love what POSSO stands for, and working with seniors has always been my passion, but during the pandemic, I realized this was what I was meant to do. Working at POSSO, new experiences happen every day. Delivering lunch to our homebound seniors, I see the smiles on their faces when you walk in the door. We are like a ray of sunshine that brightens their day, and it's not just through the food, but also through human interactions and conversation." Thank you, Mary Jo for being part of the POSSO team. We are blessed!

QUAKES PORTUGUESE HERITAGE NIGHT

PAYPAL PARK AUGUST 9TH, 2025

KICKOFF 7:30PM

GATES OPEN 5:30PM

PENNANT INCLUDED WITH EVERY TICKET! (UNTIL SUPPLIES LAST) SCAN TO GET TICKETS



Quakes Noite do Legado Português

9 de Agosto 7:30pm
Portões abrem 5:30pm

PayPal Park
1123 Coleman Ave, San Jose
(Bihetes \$31.43 - \$54.48)

Chame para a POSSO se precisar de ajuda para comprar bilhetes

Especiais:

- * Apresentação de dança do Conselho Jovem Luso nº 2 de San Jose
- * Apresentação pré-jogo da Banda Açoriana de Escalón
- * Food Truck da Tasca Portuguesa



111ª Festa Anula da Irmandade do Espírito Santo

No último dia 29 de Junho os diretores, funcionários e voluntários da POSSO marcaram presença na parada do IES de San José.

I.E.S. of San Jose Holy Ghost 111th Festa 2025

On June 29th, POSSO directors, employees, and volunteers attended the IES parade in San Jose.

Feliz aniversário aos membros do Clube Social! Happy birthday to our Club Social members!

Sandra Aguiar, Jose B Alvernaz, Gilberto Amaral, Maria S Amaral, Maria Jose Americano, Filomena B Avila, João H Azevedo, Maria V Azevedo, Isabel M Bettencourt, Regina Brum, Sun Pok Chang, Maria Isabel da Rosa, Joaquim da Silva, Bernardete de Sousa, João DeMelo, Dina Escobar, João P Fagundes, Joseph E Faria, Maria O Faria, Gigi Gallagher, Filomena A Goulart, Jose F Madruga, Leonel Meirinho, Bartolomeu P Melo, Alzira Pinheiro, Regina M Prudêncio, Jose L Sanchez, Edna Silveira, John J Silveira, Maria F Sousa, Maria I Souza

Está convidado para almoçar na POSSO no dia **29 de Agosto** para comemorar seu aniversário! Chame para reservar 408.293.0877

You're invited to join us at POSSO for lunch on **August 29th** to celebrate your birthday! Call to reserve your spot 408.293.0877.

Our Family Funeral Homes & Cemetery Chapel of the Hills Los Gatos (408) 354-7740 FD 940 Campbell Memorial Chapel Campbell (408) 379-5010 FD 898 Los Gatos Memorial Park San Jose (408) 356-4151	   Darling & Fischer Garden Chapel FD 557 471 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95112 (408) 998-2226 Fala-se Português. Pedir por: Tanya Silva, Carlos Fugundes, Luis Amarante. English: Anthony Rodriguez. Vietnamese: Frank Tong	  LUCY MARIE RAMOS Real Estate Professional (408) 529-8826 lucyramosrealestate@gmail.com
Brett Johnson Attorney at Law California Board of Legal Specialization for Workers' Compensation Law LinkedIn: linkedin.com/in/ www.bjlaw.com mailbrett@bjlaw.com (408) 293-4818 x226 Office: 657 North First St, # 975 San Jose, CA 95112 	  TONY DELAS, Attorney (408) 605-1774 MARIA J. RIBEIRO - FALO PORTUGUÊS Wills – Trusts – Business Law 586 N. First St., Ste. 106, San Jose, CA 95112 www.tdelaslaw.com E-mail: tony@lawyertony.com MARIA C. DE SOUSA Realtor — CRS 30+ years Serving the Bay Area & Central Valley Community Buying & Selling Residential Homes (408) 829-5515 DeSousaM.Realtor@gmail.com Certified Probate & Certified Residential Specialist	  CleanSite SERVICES Portable Toilets & Temporary Fencing Joe Pereira Toll Free 866-679-3373 Cell: (916) 823-6941 Office: (916) 253-3900 Falamos Português Dr. Carol Pacheco, DDS (408) 530-8587 990 W Fremont Ave. Ste T Sunnyvale, CA 94087 Dentista da Comunidade Falamos Português 

Portuguese Organization for
Social Services and Opportunities
1115 E. Santa Clara St. Suite A
San Jose, CA 95116

Non-Profit Org.
U.S. Postage
Paid
Permit No. 3690

Current Resident Or

Susan M. Gonzales CA License #0D55435   LIFE INSURANCE & SAVINGS PLANS Cell: 209-840-0749 Susan.Gonzales@mypfsa.org	Boxer's Mayfair Village Alum Rock Area Senior Apartment Living Walk to Supermarket, Bus, Hospital & Bank 44 N. Jackson Ave. San Jose, CA (408) 251-4540 Fala-se Português
<i>Helping families when they need it most</i> Fala-se Português Willow Glen Funeral Home FD.813 1039 Lincoln Ave. San Jose, (408) 295-6446 Melissa Rosa, Sandra Gaspar, Cristina Escobar Lima Family Santa Clara FD.93 466 N. Winchester Blvd. Santa Clara (408) 296-2977 Lima Family Erickson FD.128 710 Willow St. San Jose (408) 295- 5160 Temos pré- planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo! 	  SPECTRUM LITHOGRAPH 4300 Business Center Drive Fremont, CA 94538 Tel: 510-438-9192 Fax: 510-438-9772 Luso-American Financial <i>A Fraternal Benefit Society</i> Daniel Sequeira Senior Sales Agent Office: (925) 828-4884 Fax: (925) 828-4554 Cell: (408) 529-1979 dsequeira@luso-american.org License # 0831851